

Kompaktní kompresor – nebulizér

model: NB-215C

Příručka

Obsah

1. Instrukce.....	1
2. Symboly.....	1
3. Bezpečnostní informace.....	2
4. Hlavní přístroj.....	3
5. Příprava nebulizéru před použitím.....	3
6. Použití přístroje.....	4
7. Čištění a dezinfekce.....	4
8. Péče o přístroj.....	4
9. Skladování přístroje.....	4
10. Poradce při potížích.....	5
11. Záruční podmínky.....	5
12. Klasifikace.....	5
13. Pravidelné bezpečnostní kontroly.....	5
14. Technická data.....	5
15. Pokyny a prohlášení výrobce.....	6
16. Záruka kvality.....	6
17. Potřebná dokumentace.....	6

Instrukce

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili kompaktní kompresor NB-215C.

Tento výrobek je vyvinut pro úspěšnou léčbu astma, alergií a dalších respiračních onemocnění. Kompresor zajišťuje vhánění vzduchu do rozprašovače. Když se dostane vzduch do rozprašovače, přeměňuje léky předepsané lékařem na aerosol, který se skládá z mikroskopických kapiček a lze jej snadno vdechnout.

Symboly



výrobce



autorizovaný zástupce pro Evropské společenství



Symbol pro označení elektrických a elektronických výrobků podle směrnice 2002/96/EG. Přístroj, příslušenství a obal musí být na konci své životnosti řádně zlikvidovány. Řiďte se prosím místními směrnicemi a pokyny pro likvidaci starých přístrojů.



třída II

CE 0123 – CE- označení odpovídající EG směrnice 93/42/EEG

 skladujte v suchu



Pozor, respektujte přiloženou dokumentaci



komponent podle typu BF

Bezpečnostní informace

Musí být respektovány základní bezpečnostní pokyny, aby se zajistilo správné použití tohoto výrobku. Mezi ně patří také dodržování uvedených varovných upozornění v této příručce.

VAROVÁNÍ!

- Při užívání léků musíte respektovat pokyny vašeho lékaře.
- Při používání nezykrývejte kompresor dekou, šátkem nebo nějakým podobným předmětem. Mohlo by to vést k přehřátí kompresoru nebo k poruše.
- Nepoužívejte přístroj v prostředí, ve kterém by mohl přístroj přijít do kontaktu se vznětlivými plyny nebo párou.
- V nebulizéru nepoužívejte minerální vodu.
- Po použití zlikvidujte z nádobky na léky zbytky léků. Při každém použití přístroje použijte vždy nové léky.
- Nezanechávejte přístroj nebo díly přístroje v prostředí, kde by byl vystaven extrémním teplotám nebo proměnlivé vlhkosti.
- V teplých měsících nenechávejte přístroj ve vnitřku automobilu nebo jej nevystavujte přímému slunečnímu záření.

POZOR!

- Vždy použijte přístroj nanejvýš 20 minut a pak alespoň 40 minut počkejte, než přístroj znovu použijete.
- Vždy dohlížejte na kojence, děti nebo postižené osoby, které přístroj používají nebo když je přístroj používán v blízkém okruhu těchto osob.
- Do kompresoru nedávejte žádné předměty.
- Ujistěte se, že je vzdichový filtr čistý. Pokud vzduchový filtr změnil barvu nebo nebyl 60 dní použit, filtr vyměňte.
- Ujistěte se, že je nebulizér správně složen, vzduchový filtr správně namontován a vzduchová hadice s kompresorem a nebulizérem správně propojená. Ze vzduchové hadice může unikat vzduch, pokud není správně upevněna.
- Před každým použitím přístroje zkonstolujte kompresor (hlavní přístroj) a součásti nebulizéru. Ujistěte se, že nejsou žádné díly poškozeny, že tryska a vzduchová hadice není ucpaná a kompresor normálně funguje.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je vzduchová hadice ohnutá.
- Nezakrývejte kryt vzduchového filtru.
- Neprovádějte žádné změny na žádných částech nebulizéru.
- Do nádobky na léky nedávejte více než 10 ml léků.

POZOR!

- Nikdy neprovozujte přístroj při teplotách vyšších než 40 stupňů Celsia.
- Nenaklánejte nebulizér do úhlu více než 45 stupňů. V takovém případě by mohly téct léky do pusy.
- S nebulizérem netřeste, pokud jej používáte.

- Nevystavujte kompresor nebo části kompresoru silným nárazům, například při pádu přístroje.
- Přístroj je určen výhradně pro používání lidmi.
- Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo přístroj či jeho části sami opravovat.
- Přístroj používejte výhradně k účelu, k jakému je popsán v tomto návodu. Nepoužívejte žádné díly, které nejsou doporučeny výrobcem.
- Přístroj, jeho díly a volitelné příslušenství zlikvidujte podle místních platných předpisů. Nezákonná likvidace přístroje může vést ke znečištění životního prostředí.
- Ujistěte se, že je vzduchová hadice dobře zapojená na kompresoru (hlavní jednotce) a na nebulizéru a nemůže se uvolnit. Vzduchovou hadici lehce natočte, když ji vložíte do konektoru, aby se zabránilo tomu, že se vzduchová hadice během provozu uvolní.

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Nepoužívejte kompresor (hlavní jednotku) a síťový kabel, pokud jsou mokré.
- Síťový kabel nezapojujte do zástrčky mokřýma rukama, nebo jej ze zástrčky nevypojte, pokud máte mokré ruce.
- Kompresor (hlavní jednotku) nedávejte do vody ani do jiných kapalin.
- Na kompresor nenalévejte vodu ani jiné kapaliny. Díly nejsou voděodolné! Pokud se na tyto díly vylije voda, vytáhněte síťový kabel a otřete kapalinu gázou nebo jiným měkkým, dobře absorbujícím materiálem.
- Přístroj neskladujte nebo nepoužívejte ve vlhkém prostředí nebo venku. Přístroj používejte výhradně v rámci předepsaných teplotních rozsahů nebo vlhkosti.
- Nepřetěžujte zástrčku. Přístroj připojte pouze k zástrčce s určeným napětím.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Síťový kabel zastrčte přímo do zásuvky.
- Po použití přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je zapojen do zásuvky.
- Před čišťením přístroje vždy vypojte zástrčku ze zásuvky.
- Pečlivě si přečtěte tuto příručku, než přístroj použijete. Toto platí také pro volitelné příslušenství.
- Nikdy neumísťujte přístroj tak, aby nebylo těžké jej vypojit ze zásuvky.
- Síťový kabel slouží pro odpojení přístroje od zdroje napájení.
- Hlavní vypínač je integrovaný v přístroji.
- Hlavní vypínač odpovídá vzdušné nebo povrchové vzdálenosti podle IEC 61058-1.
- Směr pohybu pohonu hlavního vypínače odpovídá IEC 60447.

VYSVĚTLENÍ

Pokud technické informace požadované uživatelem nepředstavují úroveň důvěry ke společnosti, společnost se zavazuje zveřejnit příslušné informace, včetně schémat zapojení a seznamů dílů a dalších související technických informací, které nejsou obchodním tajemstvím. Pro další informace se prosím obraťte na prodejce nebo výrobce.

VAROVÁNÍ:

- Neprovádějte, bez výslovného povolení výrobce, na přístroji žádné změny.
- Všechna větší opatření pro údržbu na přístroji musí být prováděna oprávněným servisem nebo distubučním prodejcem. Servis na přístroji nemůže provádět koncový

uživatel. Pro údržbu na přístroji se prosím obraťte na autorizovaného zástupce/prodejce nebo na výrobce!

- Síťový kabel smí být vyměněn pouze vyškoleným odborným personálem nebo výrobcem.
- 1) Síťový kabel musí být umístěn v krytu a být zafixován poklopem.
- 2) Napájecí kabel by měl být správně a pevně umístěn v zařízení a nesmí být omotaný kolem závitu.
- 3) Napájecí kabel by měl být opatřen ochranným krytem, který by měl být pevně umístěn ve štěrbině mezi spodním a horním krytem a neměl by být vytahován.
- Pojistka je vyměnitelný komponent, kterému je třeba věnovat zvláštní pozornost:
 - 1) Ujistěte se, že je kabel odpojen od zdroje napájení, než budete vyměňovat pojistku.
 - 2) Výměnu provádějte pouze s přiloženou pojistkou nebo s pojistkou v souladu s technickými údaji vyznačenými na přístroji v blízkosti pojistky.
 - 3) Ujistěte se, že po výměně pojistky je držák pojistky pevně zašroubován.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Přístroj uchovávejte výhradně mimo dosah kojenců a malých dětí. Přístroj zahrnuje malé díly, které je možné vdechnout.
- Nenechávejte v součástech nebulizéru žádný čisticí roztok. Po dezinfekci vypláchněte části nebulizéru horkou vodou z vodovodního kohoutku.
- Díly nebulizéru vyčistěte po každém použití. Díly vysušte ihned po vyčištění.
- Vzduchovou hadici neuskładňujte ve vlhkém stavu nebo se zbytky léků ve vzduchové hadici. Může to vést k infekci díky nahromaděným bakteriím.
- Přístroj a jeho díly skladujte na čistém a bezpečném místě.
- Nebulizér nepřevázejte nebo neskladujte se zbytky léků v nádobce pro léky.
- Přístroj, jeho komponenty a díly nebulizéru nedávejte do mikrovlnky nebo se nepokoušejte je za pomoci mikrovlnky vysušit.
- Síťový kabel neobtáčejte kolem kompresoru (hlavního přístroje).
- Všechny větší údržbové práce na přístroji musí být prováděny autorizovaným servisem nebo distubučním prodejcem.

Hlavní přístroj

1. hlavní vypínač
2. držák nebulizéru
3. zástrčka pro vzduchovou hadici
4. ochrana proti prachu
5. nebulizér
6. rukojeť
7. hlavní přístroj
8. trubka pro vedení tepla
9. gumová nožička
10. inhalační trubička
11. maska pro malé děti (volitelná)
12. maska pro děti (volitelná)
13. maska pro dospělé
14. nosní nástavec pro dospělé (volitelné)
15. nosní nástavec pro děti (volitelné)

16. náustek inhalátoru
17. 4x vzduchový filtr

Příprava nebulizéru před použitím

POZOR!

- Nebulizér a volitelné masky vyčistěte a dezinfikujte před tím, než je poprvé použijete.
 - Pokud nebude přístroj delší dobu používán, nebulizér a volitelné masky vyčistěte a dezinfikujte před tím, než je poprvé použijete.
 - Aby se předešlo infekcím, nemělo by používat více osob stejný nebulizér.
1. Při normálním použití postavte přístroj na stabilní, pevný a rovný povrch, abyste mohli přístroj snadněji používat v sedě. Pozor: Přístroj umístěte alespoň 10 cm od zdi.
 2. Síťový kabel vytáhněte ze základny přístroje a ujistěte se, že se přístroj nachází ve vypnutém stavu OFF (0) tím, že stisknete spínač vpravo.
 3. Zapojte kabel do zásuvky.

VAROVÁNÍ!

Hlavní vypínač neslouží jako hlavní odpojovač. Síťový kabel slouží sám pro odpojení přístroje od sítě. Zajistěte prosím, aby šla vždy dobře vytáhnout zástrčka. Zástrčka slouží pro odpojení přístroje od sítě.

4. Část inhalátoru otočte proti směru hodinových ručiček, aby šla odstranit nádobka na léky.
5. Do nádobky na léky dejte správné množství předepsaných léků.
6. Část inhalátoru otočte ve směru hodinových ručiček, aby se jistě a pevně usadila na přístroj.
7. Nasadte požadované příslušenství k inhalátoru.

UPEVNĚNÍ VZDUCHOVÉ HADICE

1. Zatlačte konektor vzduchové hadice na jednom konci vzduchové hadice do zástrčky na přední straně kompresoru.
2. Zatlačte konektor vzduchové hadice na druhém konci vzduchové hadice do zástrčky na spodní části nebulizátoru.

Použití přístroje

1. Sejměte kabel ze zadní strany přístroje a zapněte napájení.
2. Nasadte inhalační trubičku do konektoru vzduchové hadice pod krytem přístroje.
3. Druhý konec hadice zastrčte do otvoru na spodní straně nebulizéru.
4. Nebulizér nasadte do držáčku na přístroji.
5. Do nádobky v nebulizéru přidejte léky.
6. Dotkněte se hlavního spínače.
7. Začíná nebulizace.

POZOR!

Po použití přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Pacienti a obsluhující osoba musí při normálním použití udržovat odstup od přístroje 20 až 50 cm.

POUŽITÍ MASKY PRO DĚTI NEBO PRO DOSPĚLÉ

Masku umístěte přes nos a pusou. Elastické poutko natáhněte přes hlavu. Jemně zatáhněte za poutko, abyste si masku dobře zafixovali přes nos a pusou. Inhalujte léky. Normálně přes masku vydechněte.

POZOR:

Maska je produkt vyrobený třetí stranou. Získává se přímo od profesionálních výrobců s odpovídající certifikací CE.

Čištění a dezinfekce

Čištění po každém použití

Dodržováním pokynů k čištění po každém použití zabráníte zaschnutí všech léků zbývajících v nádobce a přístroj by pak nemohl pracovat správně. Předejde se tak i možným infekcím.

VAROVÁNÍ!

Díly nebulizéru vyčistěte po každém použití. Ihned po vyčištění díly vysušte.

1. Z nebulizéru odstraňte inhalační příslušenství (masku, náustek).
2. Vzduchovou hadici odpojte od nebulizéru.
3. Opatrně otočte částí inhalátoru proti směru hodinových ručiček a zvedněte jej, aby se nebulizér rozdělil na dvě části.
4. Odstraňte přepážku.
5. Po každém použití odstraňte z nádoby na léky zbytky léků.
6. Všechny díly nebulizéru vypláchněte, náustek nebo masku teplou vodou a jemným čisticím prostředkem. Masku vypláchněte horkou vodou z vodovodního kohoutku.
7. Přístroj vysušte ručně a v čistém prostředí měkkým a čistým hadříkem bez žmolků.
8. Nebulizér složte dohromady a skladujte jej v suchém a uzavíratelném sáčku.

POZOR:

Nebulizér by měl být vyměňován každých 6 měsíců.

Denní dezinfekce

Přístroj můžete denně dezinfikovat tím, že díly přístroje ponoříte do roztoku octa nebo do komerčně dostupného lékařského dezinfekčního prostředku. Pokud Vám váš ošetřující lékař doporučí jiné čištění přístroje, řiďte se jeho doporučením.

Vydezinfikujte nebulizér a masku, případně náustek po poslední aplikaci v daném dni.

1. Odpojte všechny díly podle výše uvedených kroků 1 až 6.
2. Připravte si roztok z jednoho dílu bílého octa a tří dílů destilované vody. Připravte si dostatečné množství roztoku, aby se díly ponořily.
3. Všechny díly ponořte do roztoku z bílého octa a destilované vody na 30 minut.
4. Vyjměte díly a roztok zlikvidujte. Díly vypláchněte horkou vodou z vodovodního kohoutku.
5. Přístroj vysušte ručně a v čistém prostředí měkkým a čistým hadříkem bez žmolků.
6. Nebulizér složte dohromady a skladujte jej v suchém a uzavíratelném sáčku.

Péče o přístroj

Aby přístroj zůstal v co nejlepším stavu a byl chráněn před poškozením, doporučujeme se řídit následujícími pokyny:

Čištění přístroje

Přístroj a hlavní jednotku vyčistěte měkkým hadříkem, který byl navlhčen vodou a jemným čisticím prostředkem. Nepoužívejte žádné drsné prostředky. Kryt opět ihned vysušte čistým a měkkým hadříkem.

Výměna vzduchového filtru

Vzduchový filtr musí být vyměněn po 60 dnech, i když není na pohled špinavý. Když filtr vypadá špinavě nebo když byla na filtr nacákaná voda či léky, vyměňte filtr ihned.

1. Vytáhněte kryt vzduchového filtru z přední strany kompresoru.
2. Rukama odstraňte znečištěný filtr.

POZOR!

Nepokoušejte se vzduchový filtr prát nebo jinak čistit. Vlhký vzduchový filtr by mohl vést k ucpání. Nenahrazujte vzduchový filtr bavlnou nebo jiným materiálem.

POZOR!

Kryt vzduchového filtru pravidelně omývejte, aby se předešlo ucpání na krytu. V žádném případě jej nevyvářejte! Ujistěte se, že je kryt suchý, než nasadíte nový vzduchový filtr.

3. Nový vzduchový filtr nasadte do krytu vzduchového filtru.

POZOR!

Než nasadíte nový filtr, Ujistěte se, že je vzduchový filtr suchý a není zaprášený. Přístroj nikdy neprovozujte bez vzduchového filtru.

4. Kryt vzduchového filtru nasadte opět na kompresor.
5. Na přístroji neprovádějte žádné údržbové práce, pokud je používán.

Skladování přístroje

1. Nebulizér a jeho příslušenství (náuste nebo masku) položte do suchého, uzavíratelného pytlíku. Tašku umístěte do přihrádky v přepravní tašce.
2. Zaviňte vzduchovou hadici a vložte ji do úložného prostoru.
3. Kompresor uložte do přepravní tašky.
4. Tašku uzavřete zipem.
5. Přístroj skladujte na bezpečném a čistém místě. Přístroj neskladujte v extrémním teple nebo chladu, v prostředí s vysokou vlhkostí nebo na místech, kde by byl přístroj vystaven přímému slunečnímu záření.

VAROVÁNÍ!

Nenechávejte přístroj nebo díly přístroje v prostředí, kde by byl vystaven extrémním teplotám nebo proměnlivé vlhkosti. V teplých měsících nenechávejte přístroj uvnitř auta nebo jej nevystavuje přímému slunečnímu záření. Přístroj uchovávejte výhradně mimo dosah kojenců a dětí. Přístroj zahrnuje malé části, které mohou být vdechnuty.

POZOR!

Nebulizér nepřevážíte nebo neskladujte se zbytky léku v nádobě na léky. Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo jeho díly sami opravovat.

Poradce při potížích

Problém: Přístroj se nezapne, ačkoliv byl stisknut hlavní spínač.

Možná příčina: Kabel není zapojen do zásuvky.

Řešení: Hlavní spínač vypněte. Zastrčte kabel do zásuvky. Přístroj zapněte.

Problém: I přes fungující zdroj napájení neprobíhá žádná nebo jen malá nebulizace.

Možná příčina:

- V nádobce na léky nejsou žádné léky.
- Nebulizér nebyl správně sestaven.
- Nebulizér je špatném úhlu.
- Vzduchová hadice byla špatně zamontována.
- Vzduchová hadice je ohnutá nebo poškozená. Vzduchová hadice je ucpaná.

Řešení:

- Do nádoby na úky dejte správné množství předepsaných léků.
- Ujistěte se, že je nebulizér správně sestaven a že je inhalační příslušenství správně namontováno.
- Držte přístroj správně. Nenaklánějte nebulizér do úhlu většího než 45 stupňů.
- Ujistěte se, že je na kompresoru a nebulizéru správně připevněna vzduchová hadice.
- Ujistěte se, že není vzduchová hadice ohnutá nebo zalomená. Podívejte se, zda není vzduchová hadice poškozená. Pokud je vzduchová hadice poškozená, vyměňte ji.

Problém: Přístroj je velmi horký.

Možná příčina: Kompresor je zakrytý. Přístroj byl použit déle než 20 minut.

Řešení: Při používání kompresor nezakrývejte například dekou nebo hadříkem. Přístroj vypněte. Počkejte 40 minut, než přístroj opět použijete.

Záruční podmínky

1. Záruka na kompaktní kompresor – nebulizér je 12 měsíců od data koupě.
2. Záruční podmínky jsou kupujícímu navrženy v záručním listě.
3. Adresy potřebné pro uplatnění záruky jsou uvedeny v záručním listě.

Klasifikace

Klasifikace přístroje ve vztahu k ochraně před úrazem elektrickým proudem: třída II.

Ochrana před úrazem elektrickým proudem: Typ BF.

Ochrana před vniknutím vody: IPX0.

Přístroj není vhodný pro použití v blízkosti vznětlivých směsí anestetických plynů ve vzduchu, kyslíku nebo oxidu dusnatého.

Pravidelné bezpečnostní kontroly

Opatření preventivní kontroly a údržby, která mají být provedena, včetně četnosti takových opatření.

1. Zástrčku a napájecí kabel vyčistěte alespoň jednou za rok. Kvůli prachu v zástrčce může vzniknout požár.
2. Následující bezpečnostní zkoušky by měly být provedeny alespoň každých 12 měsíců vyškoleným specialistou, který má důležité znalosti a praktické dovednosti, aby mohl tyto zkoušky provést:
 - a) Přezkoumání přístroje a náhradních dílů na mechanické a funkční omezení/poškození.
 - b) Kontrola čitelnosti bezpečnostních štítků.
 - c) Kontrola pojistky z hlediska shody s hodnotami jmenovitého proudu a vypínacími vlastnostmi.
 - d) Přezkoušení, zda přístroj funguje tak, jak je popsáno v příručce.
 - e) Prověření svodového proudu krytu na shodu s hraničními hodnotami na IEC 60601-1 : NC 100 uA, SFC: 500uA
 - f) Prověření svodového proudu pacienta na shodu s hraničními hodnotami na na IEC 60601-1 pro střídavý proud: 100 uA, pro stejnosměrný proud: 10 uA.
 - g) Prověření svodového proudu pacienta v případě jednotlivých chyb na základě shody s limitními hodnotami na IEC 60601-1 pro střídavý proud: 0,5 mA, pro stejnosměrný proud: 50 uA

Svodový proud nesmí nikdy překročit stanovenou mezní hodnotu. Data jsou zahrnuta v protokolu přístroje. Pokud přístroj nefunguje správně nebo selže v některém z výše uvedených testů, musí být přístroj podroben opravě.

Technická data

Model: NB-215C

Jmenovité napětí: 230 V střídavý proud, 50 Hz

Maximální tlak: >205 Kpa

Oblast volného toku: 16 až 23,5 L/min

Nebulizační tlak: 100 až 190 Kpa

Úroveň hluku: \leq 65 dB

Jmenovitý výkon: 60 W

Maximální kapacita nebulizéru: 10 ml

Velikost částic: \leq 5 μ m & 60%

Rychlost nebulizace: \geq 0,2 ml/min

Provozní režim: 20 minut ON, 40 minut OFF

Provozní teplota: 10 st. Celsia až 40 st. Celsia, 95% a méně

Velikost: 140 mm x 90 mm x 190 mm

Stupeň znečištění: druhý stupeň

Kategorie přepětí: kategorie II

Velké výšky (m): 2000 m

Příslušenství: nebulizér, maska pro dospělé, maska pro děti, maska pro kojence, dílek pro nos pro dospělé, dílek na nos pro děti, náustek inhalátoru, inhalační trubička

Poznámky

- Informace podléhají technickým změnám bez předchozího upozornění.
- Mějte na paměti, že technické údaje se mohou lišit v závislosti na použitém léku.

	adresa:	
zákazník	jméno:	telefon:
	adresa:	

Potřebná dokumentace

datum	problém	technik
záruční předpis	<p>1. Během záruční doby může být nebulizér opraven v každém oddělení oprav.</p> <p>2. Na následující případy se nevztahuje záruka:</p> <p>(1) Použití nebulizéru odlišným způsobem než je uvedeno v příručce.</p> <p>(2) Pokud je kryt viditelně poškozen.</p> <p>(3) Samostatná oprava nebo změna přístroje.</p> <p>(4) Problémy způsobené přírodními katastrofami a jinými událostmi vyšší moci.</p>	

Výrobce si vyhrazuje právo provádět technické změny v souladu s postupem bez předchozího upozornění. V případě změn tohoto návodu k obsluze nebudou učiněna žádná předchozí oznámení. Uvedené ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných společností.

